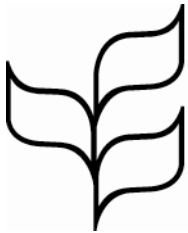




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.1
22 August 2014

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第七次会议
2014年9月29日至10月3日，大韩民国平昌郡
临时议程*项目8

卡塔赫纳生物安全议定书 2015-2016 两年期工作方案拟议预算

执行秘书的说明

一. 导言

1. 在作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会（作为缔约方会议的缔约方大会）第六次会议上，缔约方在第 BS-VI/7 号决定中请执行秘书除其他外，编制并提交 2015-2016 两年期秘书处服务及《议定书》的生物安全工作方案的方案预算，其中包括任何提议的新工作人员的职权范围。缔约方还“……同意为执行 2015-2016 两年期《补充议定书》提升一个职位，提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议”。
2. 卡塔赫纳议定书缔约方还请执行秘书根据以下方面提供三种备选预算方案：
 - (a) 对规定的方案预算增长率做出的评估；
 - (b) 核心方案预算的名义值比 2013-2014 年的水平增加 7.5%；
 - (c) 核心方案预算的名义值维持 2013-2014 年的水平。

A. 说明的范围

3. 本说明包含执行秘书提议的 2015-2016 两年期生物安全议定书秘书处服务单独方案预算，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议审议并通过。
4. 本提案包括：
 - (a) 生物安全方案概览（第二部分）；
 - (b) 《生物安全议定书》与《公约》分摊费用（第三部分）；

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.

(c) 在核算 2015-2016 两年期拟议预算中考虑到的关键因素和假设，以及对所需追加资源的解释（第四部分）；

(d) 《生物安全议定书》所需资源包括核心预算（BG 信托基金）所需方案人员配置和资源汇总（第五部分）。《卡塔赫纳议定书》管理的详细资料载于 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6；

(e) 本文件概述了根据拟议方案就此事项编制的决定草案的内容，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议审议。

5. 附件一和附件二分别包含 BH 信托基金和 BI 信托基金的《议定书》工作方案所需资源概要。但有人注意到，给特别自愿信托基金用于促进缔约方参与《议定书》的捐款少对发展中国家的参与造成了不利影响。秘书处只能赞助两次会议每个公约和议定书缔约方的一名代表。《卡塔赫纳议定书》在其第七次会议讨论的挑战在于，该代表可能不一定是参与议定书进程的生物安全专家。建议作为议定书缔约方会议的缔约方大会敦促各缔约方为该信托基金捐款，或寻找替代方法扭转这一趋势。

6. 附件三包含根据拟议预算估算的缔约方分摊捐款。

7. 附件四和附件五包含假设以及第 BS-V/7 号决定第 22 (b) 和 (c) 段要求的预算和人员配置，即，核心方案预算的名义值比 2013-2014 年的水平增加 7.5%，以及核心方案预算名义值维持 2013-2014 年的水平。

8. 2015-2016 两年期《生物安全议定书》拟议工作方案和预算以秘书处现有结构和经验为基础。它还预测到《卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》可预见的发展变化以及对执行《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》的更多支助，以及《生物安全议定书》与《公约》和《获取以及惠益分享问题名古屋议定书》的更大融合。

9. 还必须指出的是，拟议方案预算是秘书处对其今后两年工作的最佳估计，并将酌情根据议定书缔约方在其第七次会议上的决定和指导做出调整。

二. 概览

A. 《生物安全议定书》方案重点

生物安全司

10. 生物安全司有组织地对《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方的决定做出有效回应并为在 2011-2020 年期间在《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》框架内提供执行《议定书》的必要支助。该司的工作还旨在促进实现爱知生物多样性目标的目标 4、7、9、11、13、17 和 19，以及对《生物多样性公约》关于将生物安全重新融入《公约》相关活动的第 7、8、10、14 和 19 条的需求做出回应。

11. 该司由一名司长领导，他负责确保依照《卡塔赫纳生物安全议定书》战略计划，以协调、成本效益高、及时且满足需要的方式执行整个生物安全工作方案。自《议定书》2003 年生效以来，以及额外通过的 2011-2020 年《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》以及 2010 年《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》，该司的工作方案下的活动呈指数

级增长，迄今为 167 个缔约方提供支助，并通过以下三个核心业务股提供：（一）政策和法律股；（二）生物安全信息交换所、信息共享和科学问题股；（三）能力建设、外联和公众意识股。

12. 除管理该司的工作方案外，司长还确保各附属机构及《卡塔赫纳议定书》下的各项进程按《议定书》的规定有效运作并履行职能。司长还负责确保并推动与《生物多样性公约》规定的其他活动保持定期、充分和适当的联系以及与联合国各机构、各政府间组织、非政府组织、学术和研究机构、工业和私营部门等相关组织建立协作网络，以期促进为执行《议定书》而开展有效合作和建立高效的伙伴关系。此外，司长还协调向缔约方提供的支助和技术援助，并促进能力建设活动。

政策和法律股

13. 政策和法律股这个核心业务股目前由一名方案干事领导、一名法律事务干事和一名一般工作人员协助，其主要职责是提供支助并促进《关于赔偿责任和补救的补充议定书》的迅速批准或加入及其早日生效。该股处理与《卡塔赫纳生物安全议定书》相关的法律问题，并对生物安全司工作中的政策和法律一致性方面进行监督。此外，该股追踪国际环境法、国家生物安全法和准则以及包括改性活生物体在内的法律案件或纠纷的最新动态，并编制通报，供相关方案干事使用。

14. 该股向《议定书》下的履约委员会提供帮助，具体做法是与委员会主席和其他成员进行联络；为委员会会议编制必要文件；收集有关其他多边环境协定下类似履约安排的经验和资料并开展研究，以及向委员会提供调查结论以促进其工作。该股还根据请求为缔约方提供法律意见和资料，说明它们在履行《议定书》义务过程中面临哪些困难，或是在履行《议定书》义务期间出现的一般问题，包括提供关于国家生物安全框架的评论意见。

15. 该股工作人员还解答对生物安全感兴趣的学生、研究人员、相关机构以及其他人员就《生物安全议定书》的理解和执行提出的问题。这还包括应邀参加小组讨论、讲习班和其他外联方案，以便介绍《议定书》并提供有关其执行现况的资料。

16. 该股还负责促进关于任何社会经济影响的研究合作和信息交换。该股根据《议定书》促进与处理、运输、包装和标识相关的生物安全能力建设倡议。该工作的主要动力包括与活跃于贸易、环境和改性活生物体相关领域的其他组织合作。这包括参与《绿色海关倡议》——一种各国际组织合作防止环境敏感商品非法贸易并促进合法贸易的伙伴关系。

生物安全信息交换所、信息共享和科学问题股

17. 该股由一名方案干事领导，一名计算机信息系统干事、一名环境事务干事、一名协理方案干事*和两名方案助理协助，其主要负责《议定书》下的生物安全信息交换所和信息共享及科学问题的高效运作。该股确保多年期工作方案在生物安全信息交换所的发展和运作中取得成功。该方案包括五个方案构成部分：（一）中心门户的结构和功能，以便加强报告和获取生物安全信息交换所信息的便利性，以此满足确认的用户需求；（二）信息内容和管理，以便加强当前向生物安全信息交换所报告的信息数量，并确保及时提供；（三）共享有

*协理方案干事职位最初是一个 G-6 方案助理职位，在内罗毕办事处/环境规划署在联合国蒙特利尔牵头机构国际民航组织变为 7 级被重新划入一般事务工作人员全球分类标准后，该职位被重新划入 P2 级别。

关改性活生物体的信息和经验，以使生物安全信息交换所用户获得更广泛的生物安全资料；

（四）能力建设和因特网无障碍环境，以确保各国拥有必要的访问基于因特网的中心门户以及能够通过生物安全信息交换所及时获取信息；以及（五）活动审查工作。

18. 该股利用一些创新性途径，如开放性在线论坛、特别在线讨论小组，以及生物安全信息交换所召开的在线实时会议，以成本效益高的方式扩大各类科学家对科学问题的讨论。这类讨论的成果为风险评估问题特设技术专家组等进程提供了材料。该机制还被用于在改性活生物体的确认、履约、能力建设、外联和公众参与方面开展更广泛的讨论。

19. 生物安全信息交换所当前拥有一个修订登记处和便利资料呈交的经修订的通用格式。已经设立了一个与登记处相关的求助服务台，并开发了促进所有生物安全信息交换所页面翻译的计算机化系统。生物安全信息交换所当前更新了其登记处，并翻译为联合国六种语文。还有一个在线工具用于统计分析和数据的图表展示。该股通常管理各类生物安全信息交换所用户提交的国家记录和参考记录，并向国家联络中心提供帮助。该股工作人员还向环境规划署-全环基金能力建设项目的生物安全信息交换所区域顾问提供培训。

20. 该股负责在缔约方执行风险评估和风险管理规定中向其提供帮助，并解决缔约方在技术和科学方面提出的任何其他请求。此外，该股还促进编写风险评估和风险管理指南的进程。该股工作人员为风险评估问题特设技术专家组等科学附属机构以及生物安全信息交换所讨论论坛编写背景和资料文件，并设法完成这些会议的整个组织工作，使会议顺利进行。该股还通过生物安全信息交换所向各缔约方确认并提供技术和科学资料、吸取的经验教训和最佳做法。

21. 此外，该股还与其他联合国组织（联合国欧洲经济委员会奥胡斯公约；国际植物保护公约；联合国环境规划署）以及国际组织合作，协调并促进编写培训材料。这些培训材料用于缔约方的能力建设工作。

22. 另外，该股：（一）建立和审查新的改性活生物体、基因和有机体的记录；（二）维护和更新改性活生物体、基因和有机体在生物安全信息交换所登记册中的现有记录；（三）确保风险评估记录与改性活生物体记录间建立适当联系；以及（四）为向上述三个登记册呈交记录以及为风险评估概要制订经修订的通用格式。

能力建设、外联和公众意识股

23. 这个核心业务股由一名方案干事领导、协理新闻干事的协助，其总职责是促进开展《议定书》下的能力建设和公众意识及参与活动。该股促进提高《议定书》的知名度和对《议定书》的支助。该股就《议定书》第 23 条向缔约方提供支助，具体方法是编制背景和资料文件以及该条执行情况报告。

24. 此外，该股实行有关提高对《议定书》认识和理解方案，具体方法特别是进行展示、维护《议定书》网站、制作并散发资料和提高意识的材料（如《生物安全议定书》新闻通讯、小册子、概况介绍和音像资料）、组织外联活动（会边活动、开展展销会和展览）、答复公众提出的问题、促进媒体对《议定书》问题的报道、组织新闻发布会和采访，以及对生物安全问题感兴趣的记者和媒体组织保持接触等。

25. 该股的核心职能有：（一）促进和报告《有效执行议定书能力建设行动计划》的执行情况，包括传播资料和吸取的经验教训，编写缔约方能力建设需求报告以及关于《行动计

划》执行情况的报告；（二）管理协调机制，这包括：维护生物安全信息交换所内的能力建设资料库；组织生物安全能力建设问题联络组会议、执行和/或资助生物安全能力建设活动的各国政府和组织的协调会议，以及参与生物安全教育和培训的学术机构的会议，并为这些会议提供服务；（三）管理专家名册和专家名册自愿基金，这包括：审查提名，使名册完整无缺，维护生物安全信息交换所内的名册，帮助各缔约方从名册中查明适当专家并核实能否聘任他们，处理缔约方的请求以从自愿基金获得支助，从而利用从名册中选出的专家，并编写有关名册及自愿基金现状和运作报告；（四）为缔约方就特定问题编制能力建设工具和资源材料，并组织区域能力建设和培训员培训讲习班，以及（五）启动并保持与有关组织（这包括全环基金及其执行机构）的合作，并向生物安全能力建设倡议提供支助。

三. 分摊费用

26. 在第 BS-VI/7 号决定第 7 段中，《议定书》缔约方商定按照 85: 15 的比率分摊 2013-2014 两年期《生物多样性公约》和《议定书》共同的秘书处服务费用。

27. 根据本两年期的观察，商定的 85: 15 的比率继续适用于与《公约》和《议定书》以下现有七个共享员额有关的工作分配情况：

- 高级法律干事(P5)
- 信息中心机制方案干事(P4)
- 计算机系统干事(P3)
- 互联网和通讯干事(P3)
- 知识管理干事(P3)
- 计算机操作助理(G6)
- 计算机方案助理(G6)

此外，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议同意按照 50:50 的比率分摊一名 P4 级能力建设方案干事的费用。

四. 估算 2015-2016 两年期所需人员配置和资源时采用的因素和假设

A. 方案支助费用

28. 根据《联合国财务条例和细则》，应向联合国环境规划署（环境规划署）支付 13% 的间接费用，以支付管理信托基金的费用。环境规划署将这些款项的 67% 退还秘书处，以帮助支付秘书处各项支助服务的费用。目前，秘书处有一个专业级别员额（基金管理干事），由《生物安全议定书》的方案支助费用提供经费。

B. 计算工作人员费用所用图表

29. 如下表所示，计算 2015-2016 两年期拟议预算的专业工作人员费用（包括工资和共同费用，不同工作地点之间各不相同）所用图表是根据 2013 年的实际费用编制的，增加额与联合国工资增值保持一致：

级别	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
助理秘书长	294,700	300,600	307,000	313,000
D-1	240,300	244,600	243,500	248,400
P-5	212,800	216,000	220,000	224,000
P-4	200,000	203,900	205,500	209,600
P-3	164,200	167,700	171,800	175,200
P-2	129,700	132,800	124,000	126,500
一般事务	71,100	73,200	72,000	73,000

C. 假设

30. 《议定书》拟议方案预算所依据的假设包括：

- (a) 《议定书》秘书处服务费用是分支付付的，将由议定书缔约方承担；
- (b) 根据作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议做出的决定，《公约》和《议定书》分摊费用的 15% 由《议定书》承担；
- (c) 工作人员费用反映实际支出，其中包括联合国内部法定工资增长；
- (d) 能力建设方案干事（P-4 级）要将 50% 的时间和经费用于《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》；
- (e) 根据联合国内部事务监督厅的建议，BG 信托基金的周转准备金已从 5% 增至 7.5%；
- (f) 已将最不发达国家和小岛屿发展中国家的参会费用列入核心预算，受资助的同一与会者将参加作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次和第十三次会议；
- (g) 根据《议定书》第 29 条第 6 款的规定，作为议定书缔约方会议的缔约方大会的常会应结合缔约方大会的常会，每两年举行一次，作为议定书缔约方会议的缔约方大会另有决定则除外；
- (h) 假设将以非常相近的方式讨论相同的议程项目，但以不同的方式拟定决策进程，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议的举行将作为为期两周的缔约方大会第十三次会议的一部分。在拟定《卡塔赫纳议定书》预算时，两周合并进程中《卡塔赫纳议定书》的经费部分以两周十一个工作日中 2.5 天的费用为基础；
- (i) 主席团会议每年举行一次，且最好是结合其他相关会议一起举办。此外，在作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议举行期间，主席团将每天举行一次会议；
- (j) 预期让能力建设问题联络小组（15 名受资助参与者）每年举行一次会议；
- (k) 履约委员会每年举行一次会议，委员会由 15 名（每个区域 3 名）参与者组成；
- (l) 生物安全信息交换所非正式咨询委员会（12 名受资助参与者）将举行一次会议；

D. 东道国的捐款

31. 作为生物多样性公约秘书处的东道国，加拿大历史上一直通过加拿大联邦政府和魁北克省政府的年度捐助（每年增长 2%）向《公约》提供财政支助，这些捐助被用于抵消《公约》缔约方支付给《公约》（83.5%）及其《卡塔赫纳生物安全议定书》（16.5%）两年期预算的摊款。2013-2014 两年期的财政支助共计为 2,320,345 美元。

32. 2015-2016 两年期，加拿大联邦政府和魁北克省政府决定改变其向《公约》提供财政支助的模式，不再像过去那样提供美元捐款，而是提供以加元提供资金，这笔资金将明确同秘书处目前为办公空间支付的租赁及相关费用相挂钩。

33. 供资方式的改变将对预算产生影响，因为尽管加拿大即将支付的新款额超过了之前捐助的数额，但事实上考虑到《公约》的预算和账户是以美元计算的，以本国货币（加元）提供的新的捐款意味着将会有汇兑损益。

34. 在计算加拿大支付给秘书处的租赁和相关费用的预算金额时，使用的加元和美元汇率为 1.09371: 1，这个比率代表了 2014 年 1 月至 7 月联合国加元兑美元的平均汇率。

五. 《议定书》2015-2016 两年期所需资源

35. 《卡塔赫纳议定书》缔约方总数已增至 167 个，其中四个国家自议定书缔约方第六次会议以来批准了《议定书》。自《卡塔赫纳议定书》于 2000 年通过以来，特别是随着已将《议定书》附件三编制成为关于风险评估和风险管理的指南文件，新的《议定书战略计划》的实施和《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的通过，《议定书》工作方案下的活动也有所增加。由于秘书处组织的能力建设和形成意识的积极方案，《补充议定书》迄今已收到《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方的 25 个批准书或加入书。需要进一步努力支持缔约方批准《补充议定书》，以便在下次闭会期间至少有超过 15 个批准书和（或）加入书，使《补充议定书》生效。

36. 在通过 2011-2020 年《议定书战略计划》方面，确认了以下领域为成功执行《议定书》的关键所在：制定工具并编制指导方针、能力建设、实现履约和有效性、加强可用性以及交流相关信息（生物安全信息交换所）、公众意识、教育和参与；监测和报告、评估和审查等。

37. 由于预期到工作量会增加，特别是在风险评估和风险管理、确定改性活生物体、无意识越境转移、控制使用以支持《关于赔偿责任和补救的补充议定书》的生效和 2011-2020 年《议定书战略计划》的成功实施的工作方面，秘书处将需要拟议资源，以期发挥其支助作用并促进该计划各组成部分的连续落实。

38. 为更好地保障缔约方充分有效参与作为议定书缔约方会议的缔约方大会的并行会议，缔约方大会可将用于促进最不发达国家和小岛屿发展中国家的一名代表参加《公约》及其《议定书》进程的供资列入核心方案预算的一个新的支出项目（依据这个预算进行摊款），包括《生物安全议定书》核心方案预算的普通信托基金（BG 信托基金）。

39. 拟议预算（下表 1）反映出比 2013-2014 年核准预算名义上增加 621,515 美元或 10.6%，同时将一个员额一般事务人员级别升至 P-2 级别。在该两年期中没有拟议新员额。拟议的人员配置表见下表 2 以及拟议的组织系统表。

表1. 2015-2016 两年期按核心预算 (BG 信托基金) 支出用途分列的资金需求
(千美元)

支出	2015 年	2016 年
A. 工作人员费用*	1,971.4	2,008.8
B. 作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议	20.0	25.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议 (COP-MOP/8)	200.0	200.0
D. 顾问/分包合同	20.0	20.0
E. 公务旅行	50.0	50.0
F. 能力建设问题联络小组会议 (1 次/年)	30.0	30.0
G. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议 (1 次/年)	55.0	
H. 履约委员会会议 (1 次/年)	45.0	45.0
I. 生物安全信息交换所网站的翻译	20.0	20.0
J. 一般业务支出**	283.6	284.6
K. 临时助理人员/加班费	10.0	10.0
L. 最不发达国家和小岛屿发展中国家参加缔约方大会第八次会议		200.0
共计	2,705.0	2,893.4
13%的方案支助费用	351.6	376.1
7.5%的周转准备金	180.6	
总预算	3,237.3	3,269.5
扣除东道国的捐款	(237.9)	(239.1)
净总数(费用由缔约方分摊)	2,999.4	3,030.4

* 包括与《公约》共有的 1 名 P-5、1 名 P-4、3 名 P-3 和两名一般事务工作人员费用的 15% 以及一名 P4 人员的 50%。

**秘书处一般业务支出 (租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等) 的 15%。

表2. 2015-2016 两年期由核心预算 (BG 信托基金) 提供经费的《生物安全议定书》专项人员配置需求*

	2015 年	2016 年
专业职类		
D-1	1	1
P-4	2.5	2.5
P-3	3	3
P-2**	2	2
专业职类共计	8	8
一般事务职类共计	4	4
共计	12.5	12.5

*此外, 1 名 P-5、1 名 P-4、3 名 P-3 和两名一般事务工作人员的时间的 15% 主要由《公约》资助。

** 协理方案干事职位最初是一个 G-6 方案助理职位, 在内罗毕办事处/环境规划署在联合国蒙特利尔牵头机构国际民航组织变为 7 级被重新划入一般事务工作人员全球分类标准后, 该职位被重新划入 P2 级别。

表 3. 2013-2014 年方案预算与 2015-2016 两年期拟议方案预算的比较

(千美元)

支出	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
A. 工作人员费用	1,875.2	1,916.7	1,971.4	2,008.8
B. 作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议	20.0	25.0	20.0	25.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会会议	200.0	250.0	200.0	200.0
D. 顾问/分包合同	20.0	20.0	20.0	20.0
E. 公务旅行	50.0	50.0	50.0	50.0
F. 能力建设问题联络小组会议 (1 次/年)	30.0	30.0	30.0	30.0
G. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议 (1 次/年)	55.0	0.0	55.0	
H. 履约委员会会议	45.0	45.0	45.0	45.0
I. 生物安全信息交换所网站的翻译	25.0	25.0	20.0	20.0
J. 一般业务支出*	252.4	255.6	283.6	284.6
K. 临时助理人员/加班费	5.0	5.0	10.0	10.0
L. 最不发达国家和小岛屿发展中国家参加缔约方大会第八次会议				200.0
共计	2,577.6	2,622.3	2,705.0	2,893.4
13%的方案支助费用	335.1	340.9	351.6	376.1
周转准备金	9.4		180.6	
总预算	2,922.1	2,963.1	3,237.3	3,269.5

*秘书处一般业务支出 (租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等) 的 15%。

与 2013-2014 年预算相比的名义增长百分比

10.6%

表 4. 2015-2016 两年期由核心预算提供经费的会议
(千美元)

说明	2015 年	2016 年
会议		
作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议	20.0	25.0
能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0
履约委员会	45.0	45.0
生物安全信息交换所非正式咨询委员会	55.0	
作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议*	200.0	200.0
共计	350.0	300.0

* 与缔约方大会第十三次会议并行

表 5. 2013-2014 年工作人员配置表与 2015-2016 两年期拟议工作人员配置表的比较

	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
A. 专业及以上职类				
D-1	1	1	1	1
P-4	2.5	2.5	2.5	2.5
P-3	3		3	3
		3		
P-2	1		2	2
		1		
专业及以上职类共计	7.5		8.5	8.5
		7.5		
B. 一般事务职类共计	5	5	4	4
共计 (A+B)	12.5		12.5	12.5
		12.5		
C. 较前一个两年期的增加百分比*				0 %

* 2015-2016 年，工作人员总数保持不变，但增加了一名 P 级工作人员和减少了 1 名一般事务工作人员。

六. 卡塔赫纳议定书缔约方大会可能采取的行动

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会不妨考虑通过一项措词大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会

1. *欢迎* 东道国加拿大和魁北克省 2015 和 2016 年分别为秘书处房舍的租赁提供 1,576,652 加元和 1,584,692 加元的捐款，其中每年已经划拨 16.5% 以抵减《议定书》各缔约方为 2015-2016 两年期提供的捐款；

2. *核准* 2015 和 2016 年核心方案预算分别为[xxx] 美元和[xxx] 美元，用于下表 x 所述的目的；

3. *核准* 下表 x 所列秘书处的人员配置；

4. *通过* 下表 x 所列的 2015 年 和 2016 年《议定书》规定的费用分摊比额表；

5. *决定* 把周转储备金增至包括方案支助费用的核心方案预算支出的 7.5%；

6. *授权* 执行秘书提取可用的现金资源，包括未动用余额、往年财政期间的捐款以及杂项收入，承付核准的预算范围内的款项；

7. *同意* 在 2015-2016 两年期按 85：15 的比率分摊《生物多样性公约》和《议定书》共同使用的秘书处服务费用；

8. *请* 议定书缔约方注意，向核心方案预算缴纳捐款的期限是这些捐款列入预算年度的 1 月 1 日，并应及时缴款，并敦促 有能力的缔约方在 2014 年 12 月 1 日之前缴纳表 x 所列 2015 历年的捐款和在 2015 年 10 月 1 日之前缴纳表 x 所列 2016 历年的捐款。在这方面，*请在* 2015 年 8 月 1 日之前通知各缔约方 2016 年应缴纳的捐款数额；

9. *关切地注意到* 2014 年和之前年份未向核心预算（BG 信托基金）缴纳捐款的缔约方数量；

10. *敦促* 尚未向核心预算（BG 信托基金）支付 2014 年和以前年度捐款的缔约方即刻支付捐款，并请执行秘书发布和定期更新关于向《议定书》各信托基金（BG、BH 和 BI 信托基金）支付捐款的情况；

11. *决定* 关于将在 2005 年 1 月 1 日及其以后到期的捐款，那些拖欠捐款达两年或更长时间的缔约方将没有资格担任作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团成员；这项规定仅适用于那些不是最不发达国家或小岛屿发展中国家的缔约方；

12. *授权* 执行秘书与任何拖欠捐款达两年或更长时间的缔约方达成安排，共同商定该缔约方的“付款时间表”，用以根据欠款缔约方的财政情况在六年时间内缴清所有未缴纳的捐款和在今后按时缴纳捐款，并向主席团的下次会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会报告任何这种安排的执行情况；

13. *决定* 如果一个缔约方根据上文第 12 段商定了一项安排，而且充分遵守这项安排中的规定，将不会对其适用上文第 11 段的规定；

14. *请* 执行秘书并*邀请* 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会主席通过联名签署的信函，通知拖欠捐款的缔约方并请其及时采取行动；

15. *同意* 将从以下资金来源支付《卡塔赫纳议定书》下各项活动的经费估计数：

(a) 执行秘书明确提出的 2015-2016 两年期核定活动额外自愿捐款特别自愿信托基金的估计数（见下文附件一所列所需资源）；

(b) 执行秘书明确提出的 2015-2016 两年期帮助发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方参与的特别自愿信托基金的估计数（见下文附件二所列所需资源）；

并敦促各缔约方向这些基金捐款；

16. *请* 非《议定书》缔约方的所有国家以及各政府、政府间和非政府组织及其他来源向议定书各信托基金（BH、BI）提供捐款，以使秘书处能够按时开展核定的活动，特别是重点的能力建设活动以及发展中国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家在风险评估和风险管理方面指明的活动，并使生物安全信息交换所有效运作；

17. *重申* 发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家缔约方，必须充分和积极参与《议定书》的活动，并请秘书处提请缔约方注意有必要在缔约方大会常会前至少六个月向特别自愿信托基金捐款，并促请有能力的缔约方捐款，以确保在会议前至少三个月捐款；

18. *决定* 把《议定书》各信托基金（BG、BH、BI）的任务期限延长两年，延长期从 2016 年 1 月 1 日开始，至 2017 年 12 月 31 日结束；

19. *请* 执行秘书为 2017-2018 两年期秘书处事务和《议定书》的生物安全工作方案编制一份方案预算，并提交作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议；以及根据以下几点提供三种备选预算方案：

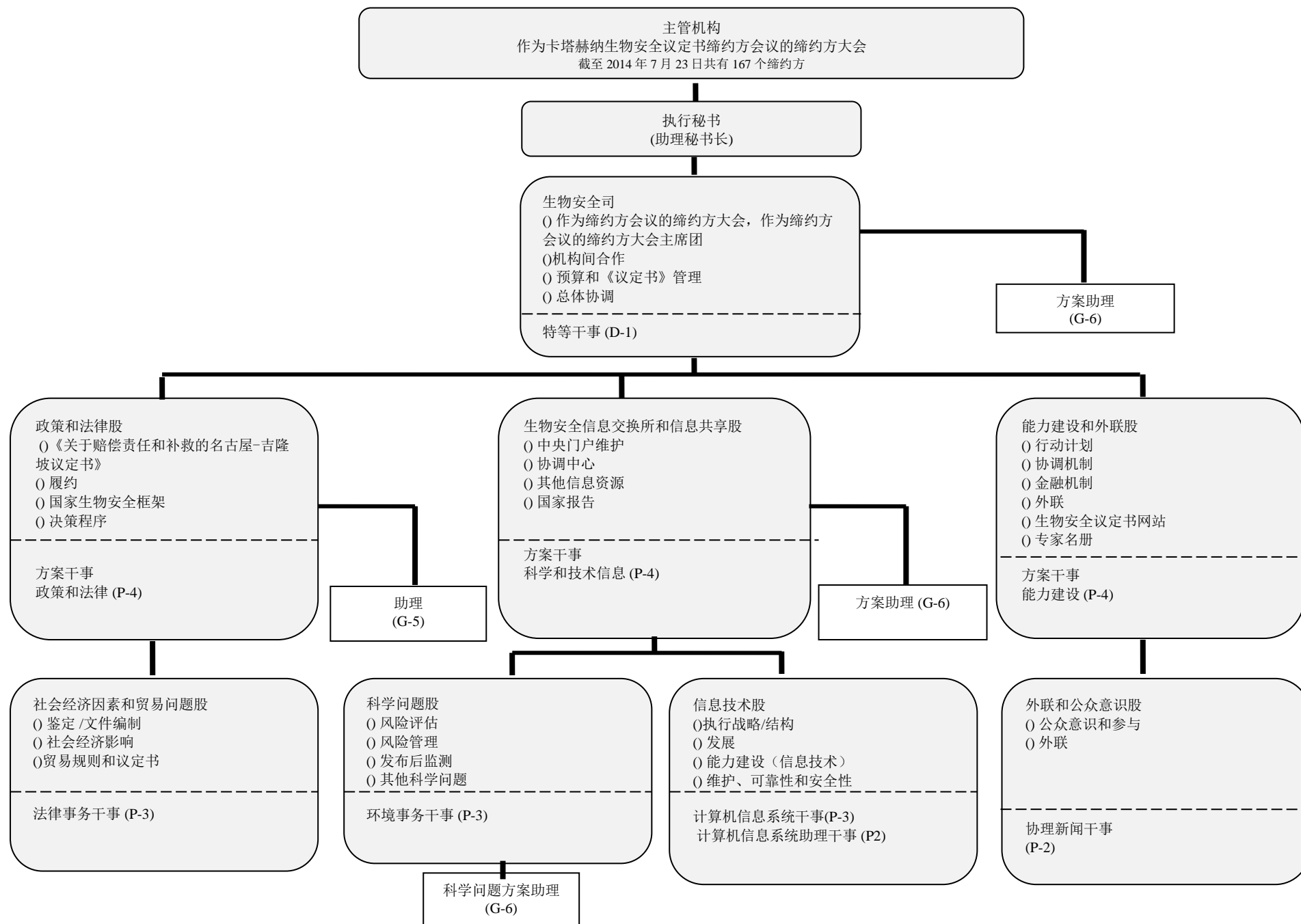
(a) 执行秘书对规定的方案预算增长率做出的评估；

(b) 核心方案预算的名义值从 2015-2016 年的水平上增加 7.5%；

(c) 核心方案预算的名义值维持 2015-2016 年的水平；

20. *请* 执行秘书报告收入情况和预算执行情况、未动用余额、盈余和结转情况以及对《议定书》2015-2016 两年期预算做出的任何调整，并在向生物多样性公约缔约方提供关于生物多样性公约预算的所有财务资料时，也同时将其提供给作为议定书缔约方会议的缔约方大会和生物安全协调中心。

《生物安全议定书》



附件一

2015-2016 两年期由支持卡塔赫纳议定书核定活动的补充自愿捐款特别自愿信托基金提供的资源

(千美元)

一 说明*	2015-2016 年
<i>会议/讲习班</i>	
议程项目 5: 生物安全信息交换所专家会议	80,000
议程项目 10: 鉴定 (四次区域讲习班)	320,000
议程项目 11: 名古屋-吉隆坡协议 (四次区域讲习班)	320,000
议程项目 12: 风险评估和风险管理问题专家会议	100,000
议程项目 13: 社会经济因素问题专家会议	100,000
议程项目 15: 评估和审查问题专家会议	100,000
议程项目 16: 第 17 条 (无意) —— 区域讲习班	320,000
持续的战略计划活动	160,000
<i>顾问</i>	
议程项目 5: 生物安全信息交换所的活动	20,000
议程项目 9: 生物安全专家名册 (持续)	200,000
<i>工作人员差旅费</i>	
议程项目 7: 与其他组织、公约和倡议合作	10,000
议程项目 13: 社会经济因素	30,000
<i>出版/印刷费用</i>	
议程项目 16: 第 17 条 (无意)	60,000
持续的战略计划活动	150,000
<i>设备</i>	
议程项目 5: 生物安全信息交换所	10,000
<i>活动</i>	
议程项目 5: 生物安全信息交换所的翻译	30,000
议程项目 14: 风险评估和风险管理 (翻译)	80,000
小计一	2,090,000
二方案支助费用 (13%)	271,700
费用共计 (一+二)	2,361,700

*作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议议程项目

附件二

2015-2016 两年期特别自愿信托基金在促进各缔约方
参与《议定书》方面所需资源

(千美元)

说明	2015 年	2016 年
一. 会议 作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议		600.0
小计一		600.0
二. 方案支助费用 (13%)		78.0
费用共计 (一+二)		678.0

附件三

2015-2016 两年期对卡塔赫纳生物安全议定书信托基金的预计捐款

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比例, 没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比例, 没 有哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
阿富汗	0.005	0.007	215	0.005	0.007	217	433
阿尔巴尼亚	0.010	0.014	431	0.010	0.014	435	865
阿尔及利亚	0.137	0.197	5,898	0.137	0.197	5,959	11,857
安哥拉	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
亚美尼亚	0.007	0.010	301	0.007	0.010	304	606
奥地利	0.798	1.145	34,355	0.798	1.145	34,711	69,066
阿塞拜疆	0.040	0.057	1,722	0.040	0.057	1,740	3,462
巴哈马	0.017	0.024	732	0.017	0.024	739	1,471
巴林	0.039	0.056	1,679	0.039	0.056	1,696	3,375
孟加拉国	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
巴巴多斯	0.008	0.011	344	0.008	0.011	348	692
白俄罗斯	0.056	0.080	2,411	0.056	0.080	2,436	4,847
比利时	0.998	1.432	42,966	0.998	1.432	43,410	86,376
伯利兹	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
贝宁	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
不丹	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
玻利维亚	0.009	0.013	387	0.009	0.013	391	779
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.017	0.024	732	0.017	0.024	739	1,471
博茨瓦纳	0.017	0.024	732	0.017	0.024	739	1,471
巴西	2.934	4.211	126,314	2.934	4.211	127,620	253,935
保加利亚	0.047	0.067	2,023	0.047	0.067	2,044	4,068
布基纳法索	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
布隆迪	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
柬埔寨	0.004	0.006	172	0.004	0.006	174	346
喀麦隆	0.012	0.017	517	0.012	0.017	522	1,039
佛得角	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比额, 没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比额, 没有 哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
中非共和国	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
乍得	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
中国	5.148	7.389	221,631	5.148	7.389	223,922	445,554
哥伦比亚	0.259	0.372	11,150	0.259	0.372	11,266	22,416
科摩罗	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
刚果	0.005	0.007	215	0.005	0.007	217	433
哥斯达黎加	0.038	0.055	1,636	0.038	0.055	1,653	3,289
克罗地亚	0.126	0.181	5,425	0.126	0.181	5,481	10,905
古巴	0.069	0.099	2,971	0.069	0.099	3,001	5,972
塞浦路斯	0.047	0.067	2,023	0.047	0.067	2,044	4,068
捷克共和国	0.386	0.554	16,618	0.386	0.554	16,790	33,408
朝鲜民主主义人民共 和国	0.006	0.009	258	0.006	0.009	261	519
刚果民主共和国	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
丹麦	0.675	0.969	29,060	0.675	0.969	29,360	58,421
吉布提	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
多米尼克	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
多米尼加共和国	0.045	0.065	1,937	0.045	0.065	1,957	3,895
厄瓜多尔	0.044	0.063	1,894	0.044	0.063	1,914	3,808
埃及	0.134	0.192	5,769	0.134	0.192	5,829	11,598
萨尔瓦多	0.016	0.023	689	0.016	0.023	696	1,385
厄立特里亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
爱沙尼亚	0.040	0.057	1,722	0.040	0.057	1,740	3,462
埃塞俄比亚	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
欧洲联盟	2.500	2.500	74,985	2.500	2.500	75,760	150,746
斐济	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
芬兰	0.519	0.745	22,344	0.519	0.745	22,575	44,919
法国	5.593	8.028	240,790	5.593	8.028	243,279	484,068
加蓬	0.020	0.029	861	0.020	0.029	870	1,731
冈比亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
格鲁吉亚	0.007	0.010	301	0.007	0.010	304	606
德国	7.141	10.250	307,434	7.141	10.250	310,612	618,046
加纳	0.014	0.020	603	0.014	0.020	609	1,212

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比额，没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比额，没 有哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
希腊	0.638	0.916	27,467	0.638	0.916	27,751	55,218
格林纳达	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
危地马拉	0.027	0.039	1,162	0.027	0.039	1,174	2,337
几内亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
几内亚比绍	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
圭亚那	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
洪都拉斯	0.008	0.011	344	0.008	0.011	348	692
匈牙利	0.266	0.382	11,452	0.266	0.382	11,570	23,022
印度	0.666	0.956	28,673	0.666	0.956	28,969	57,642
印度尼西亚	0.346	0.497	14,896	0.346	0.497	15,050	29,946
伊朗伊斯兰共和国	0.356	0.511	15,326	0.356	0.511	15,485	30,811
伊拉克	0.068	0.098	2,928	0.068	0.098	2,958	5,885
爱尔兰	0.418	0.600	17,996	0.418	0.600	18,182	36,177
意大利	4.448	6.384	191,495	4.448	6.384	193,475	384,970
牙买加	0.011	0.016	474	0.011	0.016	478	952
日本	10.833	15.549	466,382	10.833	15.549	471,203	937,585
约旦	0.022	0.032	947	0.022	0.032	957	1,904
哈萨克斯坦	0.121	0.174	5,209	0.121	0.174	5,263	10,472
肯尼亚	0.013	0.019	560	0.013	0.019	565	1,125
基里巴斯	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
老挝人民民主共和国	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
拉脱维亚	0.047	0.067	2,023	0.047	0.067	2,044	4,068
黎巴嫩	0.042	0.060	1,808	0.042	0.060	1,827	3,635
莱索托	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
利比里亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
利比亚	0.142	0.204	6,113	0.142	0.204	6,177	12,290
立陶宛	0.073	0.105	3,143	0.073	0.105	3,175	6,318
卢森堡	0.081	0.116	3,487	0.081	0.116	3,523	7,010
马达加斯加	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
马拉维	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
马来西亚	0.281	0.403	12,098	0.281	0.403	12,223	24,320
马尔代夫	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
马里	0.004	0.006	172	0.004	0.006	174	346

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比额，没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比额，没有哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
马耳他	0.016	0.023	689	0.016	0.023	696	1,385
马绍尔群岛	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
毛里塔尼亚	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
毛里求斯	0.013	0.019	560	0.013	0.019	565	1,125
墨西哥	1.842	2.644	79,302	1.842	2.644	80,121	159,423
蒙古	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
黑山	0.005	0.007	215	0.005	0.007	217	433
摩洛哥	0.062	0.089	2,669	0.062	0.089	2,697	5,366
莫桑比克	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
缅甸	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
纳米比亚	0.010	0.014	431	0.010	0.014	435	865
瑙鲁	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
荷兰	1.654	2.374	71,208	1.654	2.374	71,944	143,152
新西兰	0.253	0.363	10,892	0.253	0.363	11,005	21,897
尼加拉瓜	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
尼日尔	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
尼日利亚	0.090	0.129	3,875	0.090	0.129	3,915	7,789
纽埃	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
挪威	0.851	1.221	36,637	0.851	1.221	37,016	73,653
阿曼	0.102	0.146	4,391	0.102	0.146	4,437	8,828
巴基斯坦	0.085	0.122	3,659	0.085	0.122	3,697	7,357
帕劳	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
巴拿马	0.026	0.037	1,119	0.026	0.037	1,131	2,250
巴布亚新几内亚	0.004	0.006	172	0.004	0.006	174	346
巴拉圭	0.010	0.014	431	0.010	0.014	435	865
秘鲁	0.117	0.168	5,037	0.117	0.168	5,089	10,126
菲律宾	0.154	0.221	6,630	0.154	0.221	6,699	13,329
波兰	0.921	1.322	39,651	0.921	1.322	40,061	79,712
葡萄牙	0.474	0.680	20,407	0.474	0.680	20,618	41,024
卡塔尔	0.209	0.300	8,998	0.209	0.300	9,091	18,089
大韩民国	1.994	2.862	85,846	1.994	2.862	86,733	172,579
摩尔多瓦共和国	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
罗马尼亚	0.226	0.324	9,730	0.226	0.324	9,830	19,560

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比额, 没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比额, 没 有哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
卢旺达	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
圣卢西亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
萨摩亚	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
沙特阿拉伯	0.864	1.240	37,197	0.864	1.240	37,581	74,778
塞内加尔	0.006	0.009	258	0.006	0.009	261	519
塞尔维亚	0.040	0.057	1,722	0.040	0.057	1,740	3,462
塞舌尔	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
斯洛伐克	0.171	0.245	7,362	0.171	0.245	7,438	14,800
斯洛文尼亚	0.100	0.144	4,305	0.100	0.144	4,350	8,655
所罗门群岛	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
索马里	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
南非	0.372	0.534	16,015	0.372	0.534	16,181	32,196
西班牙	2.973	4.267	127,993	2.973	4.267	129,317	257,310
斯里兰卡	0.025	0.036	1,076	0.025	0.036	1,087	2,164
苏丹	0.010	0.014	431	0.010	0.014	435	865
苏里南	0.004	0.006	172	0.004	0.006	174	346
斯威士兰	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
瑞典	0.960	1.378	41,330	0.960	1.378	41,757	83,087
瑞士	1.047	1.503	45,075	1.047	1.503	45,541	90,617
阿拉伯叙利亚共和国	0.036	0.052	1,550	0.036	0.052	1,566	3,116
塔吉克斯坦	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
泰国	0.239	0.343	10,289	0.239	0.343	10,396	20,685
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.008	0.011	344	0.008	0.011	348	692
多哥	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
汤加	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
特立尼达和多巴哥	0.044	0.063	1,894	0.044	0.063	1,914	3,808
突尼斯	0.036	0.052	1,550	0.036	0.052	1,566	3,116
土耳其	1.328	1.906	57,173	1.328	1.906	57,764	114,937
土库曼斯坦	0.019	0.027	818	0.019	0.027	826	1,644
乌干达	0.006	0.009	258	0.006	0.009	261	519
乌克兰	0.099	0.142	4,262	0.099	0.142	4,306	8,568

会员国	2015 年联合国 捐款分摊比例 (百分比)	上限为 22% 的比例, 没有哪个最 不发达国家的捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2015 年 1 月 1 日 的捐款额 (美元)	2015 年 联合国捐款分摊比 额 (百分比)	上限为 22% 的比例, 没 有哪个最不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	截至 2016 年 1 月 1 日的捐 款额 (美元)	2015-2016 年 捐款总额 美元
大不列颠及北爱尔兰 联合王国	5.179	7.434	222,966	5.179	7.434	225,271	448,237
坦桑尼亚联合共和国	0.009	0.010	300	0.009	0.010	303	603
乌拉圭	0.052	0.075	2,239	0.052	0.075	2,262	4,501
委内瑞拉	0.627	0.900	26,994	0.627	0.900	27,273	54,266
越南	0.042	0.060	1,808	0.042	0.060	1,827	3,635
也门	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
赞比亚	0.006	0.009	258	0.006	0.009	261	519
津巴布韦	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
共计	70.445	100.000	2,999,410	70.445	100.000	3,030,414	6,029,824

附件四

基于 2013-2014 年核心方案预算 7.5% 的名义增长的 2015-2016 年拟议方案预算

1. 《议定书》7.5% 的增加方案预算基于关于拟议预算的相同设想，但包含以下例外：

- (a) 将周转准备金从 7.5% 减少至当前的 5%；
- (b) 供最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议的资金从 20 万美元略微减至 18.15 万美元。

7.5% 名义增加预算所产生的影响

2. 将周转准备金维持在 5% 的水平而不是根据内部监督事务厅建议将其提高至 7.5% 所产生的影响是，如果《议定书》缔约方分摊捐款出现短缺，供秘书处使用周转准备金支付各项费用的资金将受限制，并有可能导致产生向缔约方寻求追加资金以执行工作方案的需求。

3. 从核心预算减少拨付给最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议的资金所产生的影响是，将需要从自愿基金中确认一笔额外资金，以确保其在作为缔约方会议的缔约方大会的充分代表性。另外产生的影响是用于支持其他发展中国家缔约方和转型经济体的资金将更少，原因是最不发达国家和小岛屿发展中国家在将自愿资金分配至 BI 信托基金方面具有优先权。

2013-2014 年核定预算名义值 7.5% 的所需生物安全工作人员配置和资源

表 1：2015-2016 两年期核心预算（BG 信托基金）所需生物安全议定书工作人员配置

		2015 年	2016 年
A	专业及以上职类		
	D-1	1	1
	P-4*	2.5	2.5
	P-3	3	3
	P-2	2	2
	专业及以上职类共计	8.5	8.5
B.	一般事务职类共计	4	4
	总计 (A+B)	12.5	12.5

1 名能力建设方面的 P-4，与获取和惠益分享各占一半
与《生物多样性公约》分享的额外共享员额：1 名 P-5；1 名 P-4；3 名 P-3；两名一般事务工作人员

表 2： 2015-2016 两年期核心预算（BG 信托基金）所需《生物安全议定书》资源

支出		2015 年 (千美元)	2016 年 (千美元)	共计 (千美元)
A.	工作人员费用	1,971.4	2,008.8	3,980.2
B.	生物安全主席团会议	20.0	25.0	45.0
C.	公务旅行	50.0	50.0	100.0
D.	顾问/分包合同	20.0	20.0	40.0
E.	生物安全资料交换所咨询会议	55.0	0.0	55.0
F.	能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G.	作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议（与第十三届缔约方大会同时举办）	200.0	200.0	400.0
H.	履约委员会会议	45.0	45.0	90.0
I.	生物安全信息交换所网站的翻译	20.0	20.0	40.0
J.	一般业务支出	283.6	284.6	568.2
K.	临时人员/加班费	10.0	10.0	20.0
L.	最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议	0.0	181.5	181.5
小计（一）		2,705.0	2,874.9	5,579.9
二	方案支助费用（13%）	351.6	373.7	725.4
三	周转准备金	21.4		21.4
四	合计（一+二+三）	3,078.1	3,248.6	6,326.7
五	扣除东道国捐款	(237.9)	(239.1)	(476.9)
六	合计（四-五）	2,840.2	3,009.5	5,849.7
七	扣除往年节余	-	-	-
总计（六-七）		2,840.2	3,009.5	5,849.7
比 2013-2014 年核定预算增加百分比		7.50		

表 3： 2015-2016 年重点会议

支出		2015 年	2016 年	共计
		(千美元)	(千美元)	(千美元)
B.	生物安全主席团会议	20.0	25.0	45.0
E.	生物安全资料交换所咨询会议	55.0	0..0	55.0
F.	能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G.	作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议	200.0	200.0	400.0
H.	履约委员会会议	45.0	45.0	90.0
总计		350.0	300.0	650.0

附件五

基于 2013-2014 年核心方案预算中 0%的名义增长拟议的 2015-2016 年方案预算

1. 《议定书》0%的增长方案预算基于关于拟议预算的相同假设，但存在以下例外：

- (a) 将周转准备金从 7.5%减少至当前的 5%。
- (b) 2015-2016 两年期能力建设问题联络小组会议次数从两次减少为一次；
- (c) 2015-2016 两年期将不举行生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议；
- (d) 2015-2016 两年期将不举行履约委员会会议；
- (e) 该两年期削减生物安全临时人员费用和加班费预算 10,000 美元。
- (f) 该两年期削减生物安全信息交换所网站的翻译预算 5,000 美元；

(g) 不从核心预算中为最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议拨款。

0%名义增长预算的影响

2. 将周转准备金维持在 5%的水平而不是根据内部监督事务厅建议提高至 7.5%所产生的影响是，如果《议定书》缔约方分摊捐款出现短缺，供秘书处使用周转准备金支付各项费用的资金将受限制，并有可能导致产生向缔约方寻求追加资金以执行工作方案的需求。

3. 从核心预算减少拨付给最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议的资金所产生的影响是，将需要从自愿基金中确认一笔额外资金，以确保其在作为缔约方会议的缔约方大会的充分代表性。这方面尤其如此，考虑到作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议同第十三届缔约方大会同时召开而不是相继召开这种形式上的变化，这意味着需要为至少两个发展中国家代表提供资金，以使其同时参加这两次会议。另外从核心预算减少拨付资金产生的影响是用于支持其他发展中国家缔约方和转型经济体的资金将更少，原因是最不发达国家和小岛屿发展中国家在将自愿资金分配至 BI 信托基金方面具有优先权。

2013-2014 年核准预算名义值 0% 的所需生物安全工作人员配置和资源

表 1： 2015-2016 两年期核心预算（BG 信托基金）所需《生物安全议定书》资源

		2015 年	2016 年
A	专业职类		
	D-1	1	1
	P-4*	2.5	2.5
	P-3	3	3
	P-2	2	2
	专业职类共计	8.5	8.5
B.	一般事务职类共计	4	4
总计 (A+B)		12.5	12.5

- 1 名能力建设方面的 P-4，与获取和惠益分享各占一半
与《生物多样性公约》分享的额外共享员额：1 名 P-5；1 名 P-4；3 名 P-3；两名一般事务工作人员

表 2：2015-2016 两年期核心预算（BG 信托基金）所需《生物安全议定书》资源

支出		2015 年 (千美元)	2016 年 (千美元)	共计 (千美元)
A.	工作人员费用	1,971.4	2,008.8	3,980.2
B.	生物安全主席团会议	20.0	25.0	45.0
C.	公务旅行	50.0	50.0	100.0
D.	顾问/分包合同	20.0	20.0	40.0
E.	能力建设问题联络小组会议	30.0	0.0	30.0
F.	作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议（与第十三届缔约方大会同时召开）	200.0	200.0	400.0
G.	生物安全信息交换所网站的翻译	15.0	20.0	35.0
H.	临时人员/加班费	5.0	5.0	10.0
I.	一般业务支出	283.6	284.6	568.2
小计（一）		2,595.0	2,613.4	5,208.4
二	方案支助费用（13%）	337.3	339.7	677.1
三	周转准备金	0.4		0.4
四	总计（一+二+三）	2,932.8	2,953.1	5,885.9
五	扣除东道国捐款	(237.9)	(239.1)	(476.9)
六	总计（四-五）	2,694.9	2,714.0	5,409.0
七	扣除往年节余	-	-	-
总计（六-七）		2,694.9	2,714.0	5,409.0
比 2013-2014 年核定预算增加百分比		0.0		

表 3：2015-2016 年重点会议

支出		2015 年 (千美元)	2016 年 (千美元)	共计 (千美元)
B.	生物安全主席团会议	20.0	25.0	45.0
E.	能力建设问题联络小组会议	30.0	0.0	30.0
F.	作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议*	200.0	200.0	400.0
小计 (一)		250.0	225.0	475.0

* 2016 年缔约方大会第八次会议的费用将覆盖 2015-2016 两年期